

Iryna, 63 года

https://globerland.com/user/39738

Город проживания: Испания, Мадрид

Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Меня зовут Ирина, работаю туристическим гидом и переводчиком в Мадриде и по всей Испаниии. Учила испанский язык в Пятигорском институте иностранных языков, работала в течение 3 лет переводчицей на Кубе , в Испании 22 года, работаю гидом и переводчиком (перевод совещаний, конгрессы., подписание контрактов и т.д.). Провожу экскурсии в Мадриде, Толедо, Эскориал, Сеговия, провела более 2000 экскурсий

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Туристические услуги

Madrid, Toledo, Escorial, Segovia, Avila, Salamanca, Alcala de Henares

Образование

Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков, испанский факультет, курсы туристических гидов, история искусства,

Опыт работы

Куба, 1985 - 1988 г., переводы последовательные и синхронные, совещания, презентации, подписания контрактов и т. д.,

Испания - перевод совещания председателей счетных палат России и Испании 1994 г.,

Совещание - мэр г. Алькала де Энарес и президенты госкомпаний России, 1995 г.,

Совещание - подписание контракта первой автобусной линии соединяющей Испанию и Украину, компания Пилигрим, Львов,

Международный конгресс Украина - Испания, с участием европейских депутатов и президента Всемирного Конгресса Украины при ООН Аскольд Лодзинский, г. Валенсия, 2006 г. , синхронный перевод,

Совещание - презентация компаний по строительству тунелей России и Испании,

Перевод совещаний губернатору Воронежской области Владимиу Григорьевичу Кулакову и его группе в Посольстве России в Испании и в других организациях,

Интервью перевод испанскому писателю, политологу, доктору истории Сесар Видаль (Cesar Vidal) и немецко - русскому ТВ каналу,

Перевод совещаний делегации Московской Думы в мэрии Мадрида,

И постоянная работа в туризме, организация и проведение экскурсий в Мадриде, Толедо, Эскориал, Сеговия и т.д.

И множество других совещаний на тему сельского хозяйства, медицина, строительство, архитектура, подписание контрактов, выставки, конгрессы,

Организация и прием испанских туристических групп по маршруту Киев, Москва и Санкт Петербург 1990 -1995 г.

Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/39738